

Notice d'utilisation

AMAZONE

C-Drill 3000, C-Drill 4000

Semoir à engrais vert



MG1203
BAG0016.0 08.05
Printed in Germany



**Avant la mise en service,
veuillez lire attentivement la
présente notice d'utilisation et
vous conformer aux consignes
de sécurité qu'elle contient!**

**A conserver pour une
utilisation ultérieure!**



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.



Données d'identification

Constructeur: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

N° d'ident. machine:

Type: **C-Drill 3001**

Pression système admise bar:

Année de construction:

Usine:

Poids mort kg:

Poids autorisé en charge kg:

Charge utile maximale kg:

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Information de pièces de rechange

AMAZONE S.A.
BP 67
F 78490 MONTFORT L'AMAURY

Catalogue de pièces de rechange en ligne: www.amazone.de
En cas de commande de pièces de rechange, veuillez indiquer systématiquement le numéro de votre machine.

Formes concernant la notice d'utilisation

Numéro de document: MG1203
Date de création: 08.05

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2005
Tous droits réservés.

Copie, même d'extrait, interdite, sauf autorisation écrite préalable de
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Avant propos

Avant propos

Cher client,

Vous avez choisi un produit de qualité, issu du large programme des usines AMAZONE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Dès réception de la machine, veuillez vérifier qu'il n'y a pas de manquant et que la machine n'a pas subi de dommages au transport ! Veuillez vérifier que la machine livrée est bien complète et consultez le bon de livraison pour contrôler les équipements fournis en équipement spécial. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération !

Avant la mise en service, lisez et respectez la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure d'utiliser au mieux tous les avantages de la machine que vous venez d'acquérir.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de votre machine ont bien lu cette notice avant de mettre en service le pulvérisateur porté.

Assurez-vous que tous les utilisateurs de la machine ont lu cette notice d'utilisation avant de mettre en marche la machine.

En cas de problèmes ou de doutes, lisez la notice d'utilisation ou appelez-nous.

Avis de l'utilisateur

Chère lectrice, cher lecteur,

Nos notices d'utilisation sont régulièrement actualisées. Vos suggestions permettront de réaliser des notices d'utilisation toujours plus faciles et agréables à utiliser. Merci de bien vouloir nous envoyer vos suggestions par télécopie.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Conseils à l'utilisateur	7
1.1	Fonction du document	7
1.2	Spécifications de lieux dans la Notice d'utilisation	7
1.3	Représentations utilisées	7
2	Conseils généraux de sécurité	8
2.1	Obligations et responsabilités	8
2.2	Représentation des symboles de sécurité	10
2.3	Mesures d'organisation	11
2.4	Les dispositifs de sécurité et de protection	11
2.5	Mesures de sécurité informelles	11
2.6	Formation du personnel	12
2.7	Mesures de sécurité en service normal	12
2.8	Dangers en raison d'énergies résiduelles	12
2.9	Maintenance et entretien, élimination des défaillances	12
2.10	Modifications d'ordre constructif	13
2.10.1	Pièce d'usure et de remplacement et agents auxiliaires	13
2.11	Nettoyer et éliminer les déchets	13
2.12	Poste de travail de l'utilisateur	13
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres autocollants sur la machine	14
2.13.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres autocollants	16
2.14	Dangers occasionnés par le non respect des consignes de sécurité	17
2.15	De la sécurité au travail	17
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur	18
2.16.1	Conseils généraux de sécurité et de prévention des accidents	18
2.16.2	Système hydraulique	21
2.16.3	Installation électrique	22
2.16.4	Maintenance, réparation et entretien	23
2.16.5	Fonctionnement du semoir	23
3	Charger et décharger	24
4	Description de la machine	25
4.1	Vue d'ensemble – modules	25
4.2	Utilisation de la machine	26
4.3	Zones à risque	26
4.4	Conformité	26
4.5	Plaque du constructeur et identification CE	27
4.6	Caractéristiques techniques	28
4.7	Équipement requis pour le tracteur	28
4.8	Niveau sonore	28
5	Structure et fonction	29
5.1	Arbre agitateur	30
5.2	Roue d'entraînement	30
5.3	Boîtier Vario	31
5.4	Roues distributrices et glissières de fermeture	31
5.5	Clapet de fond	32
6	Montage	33
7	Mise en service	35
8	Atteler et dételer la machine	36
8.1	Tableau de réglage des différentes semences	36
8.2	Réglage des clapets de fond	37



Sommaire

8.3	Réglage des roues distributrices fines graines / normales	37
8.4	Réglage des glissières	38
8.5	Entraîner l'arbre agitateur / interrompre l'entraînement	39
8.6	Réglage du débit de semis au niveau du boîtier	39
8.7	Contrôle de débit préalable	40
9	Transport sur routes	44
10	Travail avec la machine	45
10.1	Remplissage de la trémie	45
10.2	Début du travail	45
10.3	Vidange de la trémie	46
11	Maintenance, réparation et entretien	47
11.1	Nettoyage	47
11.2	Contrôle du niveau d'huile dans le boîtier variateur	48
11.3	Réglage des clapets de fond	49
11.4	Couples de serrage des vis	50

1 Conseils à l'utilisateur

Le chapitre Conseils à l'utilisateur fournit des informations concernant la manière d'utiliser la Notice d'utilisation.

1.1 Fonction du document

La présente Notice d'utilisation

- décrit le mode d'utilisation et de maintenance de la machine.
- fournit des conseils importants pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- elle fait partie intégrante de la machine et doit toujours être à proximité de la machine ou dans le tracteur.
- est à conserver pour une utilisation ultérieure.

1.2 Spécifications de lieux dans la Notice d'utilisation

Toutes les spécifications de direction mentionnées dans cette Notice d'utilisation correspondent toujours au sens d'avancement.

1.3 Représentations utilisées

Actions et réactions

Les phases d'action à réaliser par le personnel sont présentées sous forme de liste numérotée. L'ordre successif des étapes doit être respecté. Les réactions suite à l'action concernée sont marquées le cas échéant par une flèche. Exemple:

1. Action phase 1
→ Réaction de la machine suite à cette action 1
2. Action phase 2

Enumérations

Les énumérations sans ordre successif impératif sont représentées sous forme de liste avec les points d'énumération. Exemple:

- Point 1
- Point 2

Nombres de position sur les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux nombres de position des illustrations. Le premier chiffre renvoie à l'illustration, le deuxième chiffre au chiffre de la position sur l'illustration.

Exemple (Fig. 3/6)

Figure 3

Position 6



2 Conseils généraux de sécurité

Ce chapitre comporte des conseils importants, destinés à un usage de la machine conforme aux règles de sécurité.

2.1 Obligations et responsabilités

Respectez les conseils stipulés dans la Notice d'utilisation

Une bonne connaissance des conseils de sécurité fondamentaux et des consignes de sécurité est une condition fondamentale pour une utilisation de la machine en toute sécurité et un fonctionnement sans défaillance de la machine.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à ne laisser travailler sur la machine, que des personnes qui

- connaissent bien les consignes fondamentales de sécurité du travail et de prévention des accidents.
- et qui ont été formées au travail sur/avec la machine.
- qui ont lu et compris la présente Notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage

- à maintenir tous les pictogrammes et les autocollants collés sur la machine en bon état et bien lisibles.
- à remplacer les autocollants abîmés.

Obligations de l'utilisateur

Toutes les personnes, chargées de travailler avec/sur la machine s'engagent, avant le début du travail

- à respecter les consignes fondamentales concernant la sécurité du travail et la prévention des accidents,
- à lire et à respecter le chapitre "Conseils généraux de sécurité" de cette notice d'utilisation.
- à lire le chapitre "Pictogrammes d'avertissement et autres autocollants sur la machine" (page 15) de cette notice d'utilisation et à respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de la machine.
- Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au fabricant.

Danger lors de l'utilisation et la maintenance de la machine

La machine est construite selon le niveau actuel de la technique et les règles reconnues de sécurité. Cependant des risques et des altérations peuvent survenir lors de l'utilisation de la machine

- et provoquer des lésions corporelles ou la mort de l'utilisateur ou de tiers,
- des dommages au niveau de la machine,
- et autres valeurs matérielles.

Utilisez la machine uniquement

- de façon conforme à sa destination.
- dans un état technique parfait.

Éliminez immédiatement les défaillances qui risquent de nuire à la sécurité.

Garantie et responsabilité

Par principe ce sont nos "Conditions générales de vente et de livraison" qui sont valables. Celles-ci sont fournies à l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes de garantie et de prestations de garantie en cas de dommages corporels et matériels sont exclues, si elles ont pour cause les origines suivantes :

- utilisation non conforme de la machine.
- montage, mise en service, maintenance et utilisation inappropriés de la machine.
- Utilisation de la machine avec des dispositifs de protection défectueux ou mal mis en place ou des dispositifs de protection et de sécurité qui ne fonctionnent pas.
- le non respect des consignes stipulées dans la Notice d'utilisation en ce qui concerne la Mise en service, le fonctionnement et la maintenance.
- des modifications de construction de la machine.
- un défaut de surveillance des pièces machine soumises à l'usure.
- des réparations mal réalisées.
- des sinistres dus à des corps étrangers et en cas de force majeure.

2.2 Représentation des symboles de sécurité

Les conseils de sécurité sont marqués par le triangle symbolisant le danger et le mot clé correspondant. Le mot clé (Danger, Attention, Recommandation) indique l'importance du danger qui menace et correspond aux significations suivantes:



Danger!

Risques immédiats pour la vie et la santé des personnes (blessures graves ou mort).

Le non respect de ces consignes a pour conséquence des effets nocifs graves pour la santé qui peuvent aller jusqu'à des blessures pouvant entraîner la mort.



Attention!

Risques possibles pour la vie et la santé des personnes.

Le non respect de ces consignes peut entraîner des effets nocifs pour la santé qui peuvent aller jusqu'à des blessures graves.



Recommandation!

Situation dangereuse possible (blessures légères ou dommages matériels).

Le non respect de ces recommandations peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.



Important!

Obligation de respecter un comportement particulier ou une action pour utiliser correctement la machine.

Le non respect de ces recommandations peut entraîner des défaillances sur la machine ou son environnement.



Remarque!

Conseils d'utilisation et informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser de façon optimale toutes les fonctions de la machine.

2.3 Mesures d'organisation

L'exploitant doit mettre à disposition les équipements de protection personnels requis, comme par ex.:

- des lunettes de protection,
- des chaussures de sécurité,
- une combinaison de protection,
- une crème de protection de la peau, etc..



Important!

La Notice d'utilisation

- **doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine!**
- **elle doit être accessible à tout moment au personnel de maintenance et à l'utilisateur de la machine!**

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants!

2.4 Les dispositifs de sécurité et de protection

Avant chaque mise en service de la machine, tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être mis en place correctement et être en mesure de fonctionner. Vérifier régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Les dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité et de protection défectueux ou démontés peuvent engendrer des situations dangereuses.

2.5 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité indiquées dans cette notice d'utilisation, respectez également les réglementations générales, nationales de prévention des accidents et de protection de l'environnement.

Lors des déplacements sur la voie publique, respectez les réglementations légales ainsi que les directives du code de la route.

2.6 Formation du personnel

Seules les personnes ayant reçu une formation sont habilitées à travailler sur / avec la machine. Il convient de définir les responsabilités des personnes concernant l'utilisation et la maintenance.

Une personne en cours de formation devra impérativement travailler sur / avec la machine sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes / Activité	Personne spécialement formée pour ce travail	Utilisateur formé	Personnes ayant une formation spécialisée spécifique (atelier spécialisé)
Chargement /Transport	X	X	X
Mise en service	--	X	--
Installer, équiper	--	--	X
Service	--	X	--
Maintenance	--	--	X
Recherche de pannes et solutions	X	--	X
Elimination des déchets	X	--	--

Légende: X..autorisé --..non autorisé

2.7 Mesures de sécurité en service normal

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont intégralement en mesure de fonctionner.

Vérifiez la machine au moins une fois par jour, pour contrôler d'éventuels dommages extérieurs et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.8 Dangers en raison d'énergies résiduelles

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques/électroniques sur la machine.

Prenez les mesures correspondantes lors de la transmission d'informations au personnel utilisant la machine. Des conseils détaillés sont mentionnés dans les chapitres correspondants de cette notice d'utilisation.

2.9 Maintenance et entretien, élimination des défaillances

Réalisez les travaux de réglage, de maintenance et d'inspection préconisés en respectant les fréquences spécifiées.

Bloquez tous les moyens d'exploitation, tels que l'air comprimé et l'hydraulique, pour éviter toute mise en route inopinée.

En cas de remplacement, fixez et bloquez soigneusement les modules les plus importants à des outils de levage.

Vérifiez que les raccords à visser sont bien serrés. Une fois les travaux de maintenance terminés, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.

2.10 Modifications d'ordre constructif

N'effectuez aucun ajout ni aucune transformation sur la machine sans l'autorisation de AMAZONEN-WERKE. Cette règle est également valable pour les soudures sur les pièces porteuses.

Tous les ajouts ou transformations nécessitent une autorisation écrite de AMAZONEN-WERKE. Utilisez exclusivement les accessoires homologués par la société AMAZONEN-WERKE, afin que par ex. l'autorisation d'exploitation conserve sa validité selon les réglementations nationales et internationales.

Les véhicules disposant d'une autorisation officielle d'exploitation ayant des dispositifs ou équipements associés à un véhicule avec une autorisation d'exploitation valable ou une autorisation pour les déplacements sur route selon la réglementation en vigueur doivent être en bon état, tel que préconisé par l'autorisation ou l'agrément.



Important!

Par principe, les opérations suivantes sont interdites

- **Percer le châssis.**
- **Aléser les trous existant sur le châssis.**
- **Souder sur des éléments porteurs.**

2.10.1 Pièce d'usure et de remplacement et agents auxiliaires

Remplacez immédiatement les pièces machine qui ne sont pas en parfait état.

Utilisez impérativement des pièces de remplacement et pièces d'usure d'origine **AMAZONE** ou des pièces homologuées par les USINES **AMAZONE**, ceci afin de conserver l'autorisation d'exploitation selon les réglementations nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et pièces d'usure provenant d'un autre fabricant, il est impossible de garantir que ces pièces sont construites et fabriquées pour satisfaire aux sollicitations et à la sécurité.

Les AMAZONEN-WERKE n'assument aucune responsabilité pour les dommages provenant de l'utilisation de pièces de remplacement ou pièces d'usure ou agents auxiliaires non homologués

2.11 Nettoyer et éliminer les déchets

Éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les dispositifs et systèmes de lubrification
- lors de nettoyages avec des solvants.

2.12 Poste de travail de l'utilisateur

La machine doit être pilotée par une seule personne, depuis le siège du tracteur.

2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres autocollants sur la machine



Important!

Les pictogrammes d'avertissement sur la machine doivent toujours être propres et bien lisibles ! Remplacez les pictogrammes d'avertissement abîmés. Demandez les pictogrammes d'avertissement auprès de votre revendeur en indiquant le numéro de commande (par ex. MD 075).

Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement marquent les zones représentant un danger au niveau de la machine et avertissent des risques résiduels. Ces zones représentent un danger permanent présent ou inattendu.

Un pictogramme d'avertissement est composé de 2 cases :



Case 1

Où figure la description picturale schématique du danger, entourée du triangle symbolisant le danger.

Case 2

Où figure la consigne illustrée pour éviter les risques

Explications concernant les pictogrammes d'avertissement

La colonne, **Numéro de commande et explications**, fournit la description concernant le pictogramme accolé. La description des pictogrammes d'avertissement est toujours identique et indique dans l'ordre successif suivant :

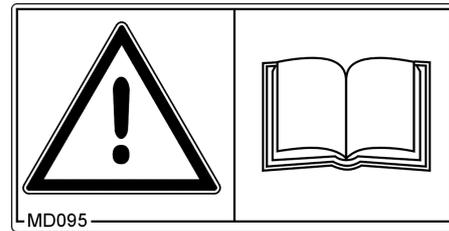
1. La description du danger.
Par exemple: risque de coupure ou de hachage !
2. Les conséquences en cas de non respect de(s) la consigne(s) pour éviter les risques.
Par exemple: provoque des blessures graves aux doigts ou aux mains.
3. La (les) consigne(s) pour éviter les risques.
Par exemple: attendre l'arrêt complet des pièces machine avant de les toucher.

Numéro de commande et explications

Pictogramme d'avertissement

MD 095

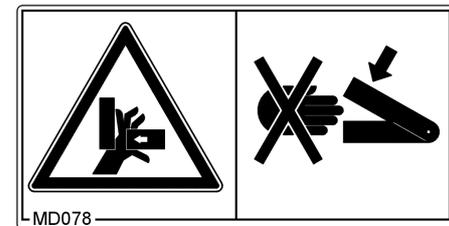
Lisez la notice d'utilisation et respectez les consignes de sécurité avant de mettre la machine en service!

**MD 078**

Risque d'écrasement !

Provoque des blessures graves aux doigts et aux mains.

Ne jamais mettre les mains dans les zones à risque tant que les éléments machine peuvent entrer en mouvement.

**MD 082**

Risque de chute !

Provoque des blessures corporelles graves.

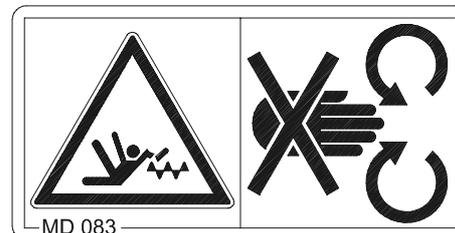
Il est interdit de prendre des personnes sur la machine et/ou de monter sur la machine en mouvement. Cette interdiction est également valable pour les machines équipées de plateformes ou de marchepieds.

**MD 083**

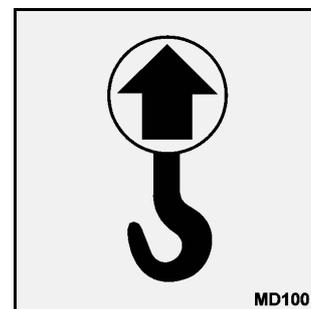
Risques d'être happé ou attrapé !

Provoque des blessures graves aux bras ou au haut du corps.

Ne jamais ouvrir ni enlever les dispositifs de protection des vis sans fin, tant que le moteur du tracteur tourne et que l'arbre à cardan / l'entraînement hydraulique est branché.

**MD 100**

Elingue pour fixer des dispositifs récepteurs de charge.

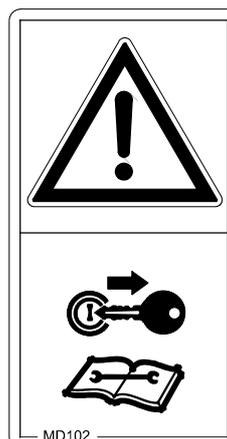


MD 102

Danger en cas de démarrage inopiné de la machine.

Provoque des blessures graves qui peuvent entraîner la mort.

- Avant les travaux de maintenance et d'entretien éteindre le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.
- Lire et respecter les conseils de la notice technique avant de réaliser les travaux de maintenance et d'entretien.



2.13.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres autocollants

Pictogramme d'avertissement

Les illustrations suivantes montrent la disposition des pictogrammes d'avertissement sur la machine.

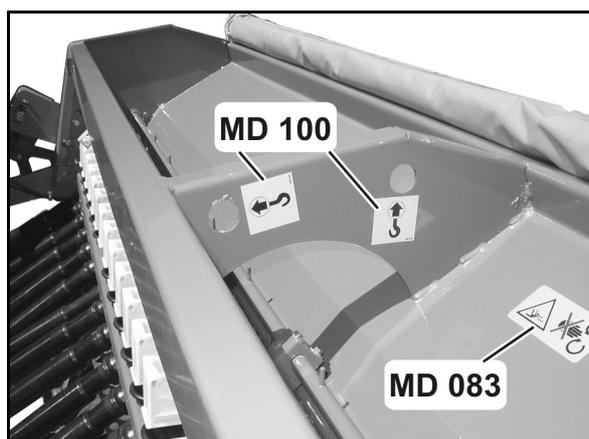


Fig. 1

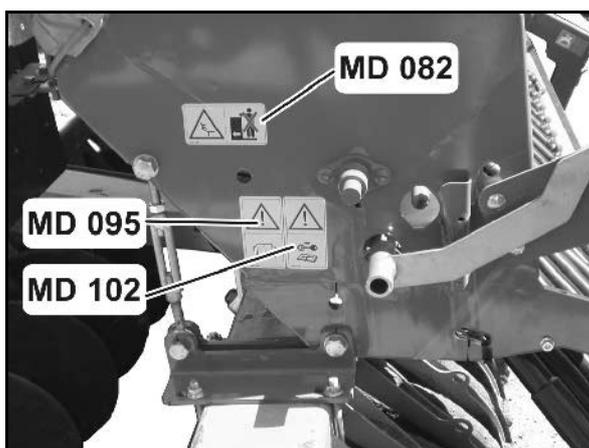


Fig. 2

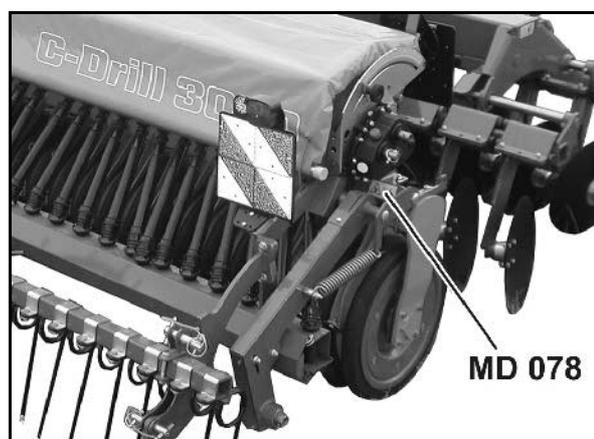


Fig. 3

2.14 Dangers occasionnés par le non respect des consignes de sécurité

Le non respect des consignes de sécurité peut

- avoir des conséquences dangereuses pour les personnes, l'environnement et la machine.
- avoir pour conséquence la perte de tout recours.

En particulier, le non respect des consignes de sécurité peut par exemple entraîner les risques suivants:

- mettre en danger des personnes du fait de l'inexistence d'une délimitation de protection autour de la zone de travail de la machine.
- entraîner l'arrêt de fonctions vitales de la machine.
- contrecarrer des mesures prescrites pour assurer la maintenance et la remise en état.
- provoquer des lésions corporelles d'origine mécanique ou chimique.
- engendrer la pollution de l'environnement provoquée par des fuites d'huile non contrôlées.

2.15 De la sécurité au travail

Outre les consignes de sécurité stipulées dans cette notice d'utilisation, il est impératif de respecter également les réglementations nationales en vigueur de protection du travail et de prévention des accidents.

Suivez les consignes mentionnées sur le pictogramme d'avertissement pour éviter les risques.

Lors des déplacements sur la voie publique et sur les chemins, respectez le code de la route.

2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



Attention!

Avant chaque mise en service, vérifiez que la machine et le tracteur sont conformes aux réglementations de sécurité de circulation et de fonctionnement !

2.16.1 Conseils généraux de sécurité et de prévention des accidents

- En plus de ces consignes, il est impératif de respecter les consignes générales nationales en vigueur concernant la sécurité et la prévention des accidents!
- Les pictogrammes d'avertissement collés sur la machine et autres autocollants fournissent des indications précieuses pour un fonctionnement sans risque de la machine. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité!
- Avant de démarrer et avant la mise en route, vérifiez les alentours de la machine (enfants)! Assurez-vous que la visibilité est suffisante!
- Le transport de passagers ou de marchandises sur la machine est interdit !

Atteler et dételer la machine

- Il est impératif d'atteler et de tracter la machine avec un tracteur qui satisfait aux conditions de puissances requises !
- Pour accoupler les machines à l'hydraulique trois points du tracteur, les catégories d'attelage de la machine et du tracteur doivent impérativement concorder !
- En accouplant les machines à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur, il est impératif de ne pas dépasser
 - le poids total admis du tracteur
 - les charges admises par essieu du tracteur
 - les capacités de charge admises des pneumatiques du tracteur
- Avant d'atteler ou de dételer la machine, immobilisez et bloquez le tracteur et la machine pour éviter tout risque de déplacement inopiné !
- Aucune personne ne doit se tenir entre la machine à atteler et le tracteur pendant que le tracteur s'approche de la machine !
Les assistants présents doivent se tenir près des machines et attendre l'arrêt complet du tracteur pour se mettre entre les véhicules.
- Bloquez le levier de commande de l'hydraulique du tracteur sur la position qui exclut tout risque de montée ou de descente inopinée avant de raccorder la machine à l'hydraulique trois points du tracteur ou de la débrancher de l'hydraulique trois points!
- En attelant ou dételant les machines, amenez les dispositifs de protection (s'ils sont prévus) sur la position correspondante (stabilité statique)!
- La manipulation des dispositifs d'appui (par ex. béquilles) présente des risques car les points d'écrasement et de

cisaillement sont nombreux !

- Soyez particulièrement vigilants pour atteler et déteiler les machines au tracteur ! Il y a entre le tracteur et la machine des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'accouplement !
- Il est interdit de se tenir entre le tracteur et la machine lorsque l'on actionne l'hydraulique trois points.
- Accouplez la machine en respectant les directives et en utilisant les dispositifs spécifiés !
- Les câbles de déclenchement des accouplements rapides doivent pendre et ne doivent pas se déclencher en position basse !
- Veillez au bon positionnement statique des machines dételées.

Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et avec leur fonction. Au cours du travail il sera trop tard !
- Portez des vêtements serrés ! Les vêtements amples augmentent les risques de se voir happé ou de s'enrouler sur les arbres d'entraînement !
- Mettez la machine en marche uniquement si tous les dispositifs de protection sont en place et en position de protection !
- Respectez la charge utile maximale de la machine attelée / accouplée ainsi que les charges admises par essieu et charges d'appui du tracteur. Si nécessaire, effectuez le déplacement avec une trémie à moitié pleine.
- La présence de personnes dans la zone de travail de la machine est interdite !
- La présence de personnes dans la zone de pivotement et de rotation de la machine est interdite !
- Les pièces machines actionnées par des forces étrangères (par ex. hydraulique) présentent des points d'écrasement et de cisaillement !
- Les éléments machines commandés par des forces externes peuvent être actionnés uniquement si les personnes respectent une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine !
- Avant de quitter le tracteur, vous devez
 - déposer la machine au sol
 - éteindre le moteur du tracteur
 - retirer la clé de contact
- Assurez toujours l'immobilisation (stabilité statique) des machines dételées !

Déplacement de la machine

- Respectez les règles du code de la route lorsque vous empruntez les voies publiques !
- Vérifiez toujours que vous disposez d'une capacité de braquage et de freinage suffisante pour le tracteur !

Les machines attelées ou portées au/sur le tracteur et les lests frontaux ou arrière influencent le comportement de conduite ainsi que la capacité de braquage et de freinage du tracteur.
- Si nécessaire utilisez des lests frontaux !

L'essieu avant du tracteur doit toujours supporter au moins 20% du poids à vide du tracteur pour que la capacité de braquage soit suffisante.
- Fixez toujours les lests frontaux ou arrière de façon réglementaire, sur les points de fixation prévus à cet effet !
- Respectez la charge utile maximale de la machine attelée / portée ainsi que les charges admises par essieu et les charges d'appui du tracteur !
- Le tracteur doit assurer la décélération de freinage prescrite pour l'attelage chargé (tracteur plus machine portée / attelée).
- Vérifier l'efficacité du freinage avant le début du déplacement !
- Dans les virages avec une machine attelée ou portée, tenez compte de la portée importante et de la masse d'inertie de la machine !
- Avant les déplacements, vérifiez que les bras inférieurs du tracteur disposent d'une rigidification latérale suffisante lorsque la machine est fixée à l'hydraulique trois points ou aux bras inférieurs du tracteur!
- Avant les déplacements, amenez tous les éléments pivotants de la machine en position de transport !
- Avant les déplacements, immobilisez en position de transport les éléments machine pivotants, pour éviter toute modification de position qui risquerait d'être dangereuse. Utilisez pour ce faire les sécurités de transport prévues à cet effet!
- Avant les déplacements, verrouillez le levier de commande de l'hydraulique trois points pour éviter tout risque de descente ou de montée inopinée de la machine attelée ou portée !
- Avant les déplacements, vérifiez que les équipements requis pour le transport sont montés correctement sur la machine, comme par ex. l'éclairage, les dispositifs de signalisation et dispositifs de protection !
- Adaptez la vitesse d'avancement aux conditions de circulation !
- Avant les descentes, rétrogradez.
- Désactivez toujours le freinage individuel sur roue avant les déplacements sur route (verrouillez les pédales)!

2.16.2 Système hydraulique

- L'installation hydraulique est sous pression élevée !
- Vérifiez que les conduites flexibles hydrauliques sont correctement branchées !
- En branchant les conduites flexibles hydrauliques, vérifiez que l'installation hydraulique est en pression nulle, que cela soit côté tracteur ou côté machine !
- Avant d'effectuer des travaux sur le système hydraulique
 - Descendez la machine
 - Amenez le système hydraulique en pression nulle
 - Eteignez le moteur du tracteur
- Faites vérifier au moins une fois par an par un spécialiste les conduites flexibles hydrauliques pour être sûr qu'elles fonctionnent correctement ! Remplacez les conduites flexibles hydrauliques si elles sont abîmées ou présentent des signes de vieillissement ! Utilisez impérativement des conduites flexibles d'origine **AMAZONE** !
- La durée d'utilisation des conduites flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser six années, y compris un temps éventuel de stockage de deux ans maximum. Même si le matériel est correctement stocké et que les conduites sont sollicitées de façon admise, les flexibles et les raccords sont soumis à une altération naturelle, leur temps de stockage et leur durée d'utilisation sont donc limités. La durée d'utilisation peut toutefois être définie en fonction des valeurs empiriques, en particulier en tenant compte des potentiels de risques. D'autres valeurs de référence peuvent être déterminantes pour les flexibles et conduites flexibles en thermoplaste.
- Risque d'infection ! les liquides qui s'échappent sous haute pression (huile hydraulique) peuvent pénétrer dans l'épiderme et provoquer des blessures graves ! Consultez immédiatement un médecin en cas de blessure !
- Utilisez des moyens adéquats pour rechercher les fuites en raison des risques importants de blessures graves !

2.16.3 Installation électrique

- Avant d'effectuer les travaux sur l'installation électrique, débranchez toujours la batterie (pôle moins) !
- Utilisez impérativement les fusibles prescrits. Si vous utilisez des fusibles trop puissants, l'installation électrique sera détruite, risque d'incendie !
- Assurez-vous que la batterie est bien branchée – branchez d'abord le pôle plus puis le pôle moins ! – Pour débrancher, débranchez d'abord le pôle moins puis le pôle plus !
- Mettez toujours la protection prévue sur le pôle plus de la batterie. En cas de court-circuit à la masse, il y a risque d'explosion !
- Risque d'explosion ! évitez la formation d'étincelles et les flammes vives à proximité de la batterie !
- La machine peut être équipée de composants et de pièces électroniques dont la fonction peut être influencée par des émissions électromagnétiques d'autres appareils. De telles influences peuvent mettre en danger les personnes si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.
 - En cas d'installation ultérieure d'appareils électriques et/ou de composants sur la machine et qui sont branchés au circuit électrique du tracteur, l'utilisateur doit, en prenant la responsabilité sur soi, vérifier que l'installation ne provoque pas de perturbations sur l'électronique du véhicule ou sur les autres composants.
 - Vérifiez que les composants et pièces électroniques installés ultérieurement satisfont à la directive EMV 89/336/EEG dans sa version en vigueur et portent le sigle CE.

2.16.4 Maintenance, réparation et entretien

- Pour réaliser les travaux de maintenance, de réparation et d'entretien, il faut toujours que
 - l'entraînement soit désactivé
 - le moteur du tracteur soit éteint
 - la clé de contact soit retirée
 - que le connecteur machine soit déconnecté de l'ordinateur de bord
- Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et vis sont bien serrés et resserrez si nécessaire !
- Immobilisez en toute sécurité la machine relevée ou les pièces machine relevées pour éviter toute descente inopinée avant de réaliser les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage.
- Pour remplacer les outils de travail dotés de lame, utilisez un outil approprié et portez des gants.
- Eliminez correctement les huiles, graisses et filtres.
- Débranchez le câble du générateur et de la batterie du tracteur avant d'exécuter les travaux de soudure électriques sur le tracteur et les machines !
- Les pièces de rechange doivent au moins satisfaire aux exigences techniques définies par les USINES AMAZONE ! Ce qui est le cas lorsque vous utilisez des pièces de rechange d'origine **AMAZONE** !

2.16.5 Fonctionnement du semoir

- Respectez les volumes de remplissage admis de la trémie (contenance de la trémie)!
- Il est interdit de se tenir sur la machine pendant son fonctionnement !
- Au cours de l'étalonnage, faites attention aux zones dangereuses en raison des éléments machine en rotation ou oscillants !
- Ne posez jamais de pièces ou d'objets dans la trémie !

3 Charger et décharger

Chargement avec grue de levage /
automoteur de chargement:



Danger!

Pour charger la machine en utilisant
une grue de levage, il est impératif
d'utiliser les points marqués et
prévus pour les sangles de levage.



Danger!

La résistance minimale à la traction
pour chaque sangle de levage doit
être de 200 kg minimum!



Important!

Ouvrez la bâche avant de remplir la
trémie.

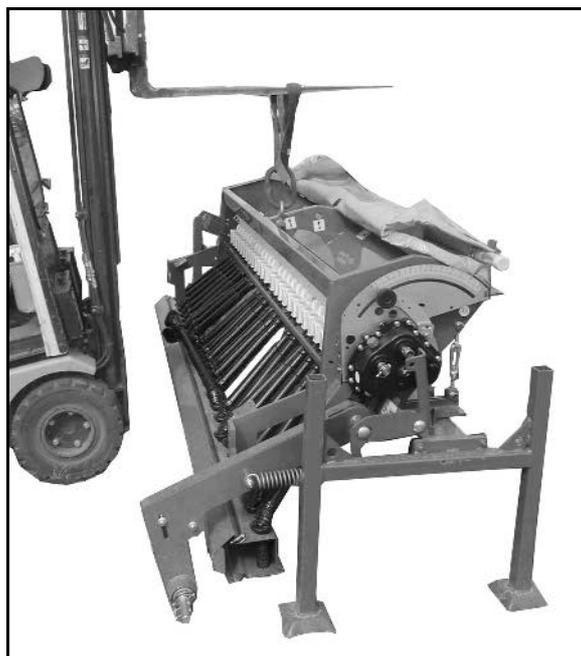


Fig. 4

4 Description de la machine

Ce chapitre

- fournit une vue d'ensemble complète concernant la structure de la machine.
- indique les désignations des différents modules et pièces de réglage.

Vous vous familiariserez ainsi de façon optimale avec la machine.

La machine est composée des modules principaux:

- Trémie de semences
- Unité de dosage

4.1 Vue d'ensemble – modules

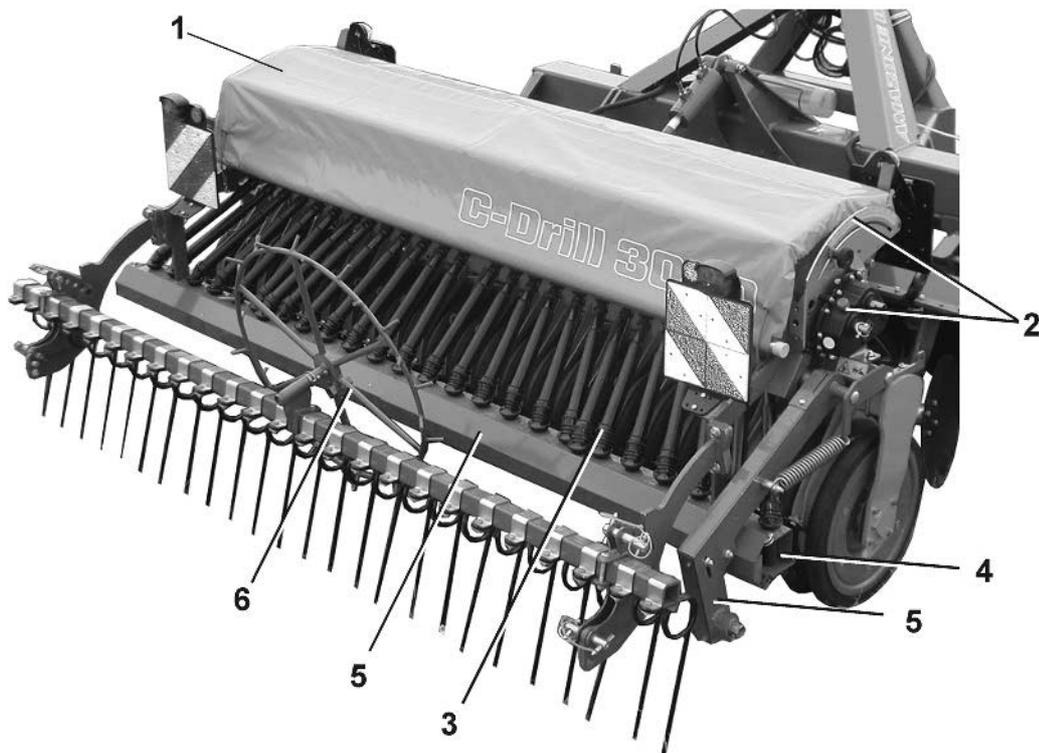


Fig. 5

- | | |
|--|---|
| (1) Trémie de semences avec bâche | (5) Auget d'étalonnage |
| (2) Boîtier Vario avec échelle graduée | (6) Roue d'appui (en position de transport) |
| (3) Tube de descente | (7) Entraînement de roue d'appui |
| (4) L'entonnoir de sortie | |

4.2 Utilisation de la machine

Le semoir **C-Drill**

- est conçu pour localiser et semer les fines graines courantes et les graines de cultures intercalaires.
- il est monté avant le travail sur les outils de préparation du sol **Catros 3001 / 4001** ou **Genius 3000 / 3001** **AMAZONE**

La machine peut être utilisée sur les dévers suivants

- Assiette latérale
 - à gauche, dans le sens d'avancement 20 %
 - à droite, dans le sens d'avancement 20 %
- Assiette axiale
 - pente montante 20 %
 - pente descendante 20 %

On entend également par utilisation appropriée et conforme:

- le respect de toutes les consignes de cette Notice d'utilisation.
- le respect des travaux de contrôle et de maintenance.
- de remise en état avec des pièces d'origine **-AMAZONE**.

Toutes autres utilisations que celles mentionnées ci-dessus sont interdites et sont considérées comme non conformes.

L'utilisateur assume seul la responsabilité

- des dommages provenant d'une utilisation non conforme,
- le fabricant n'assume aucune responsabilité.

4.3 Zones à risque

Ces zones représentent en permanence des risques ou des dangers inattendus. Les symboles de sécurité marquent ces zones dangereuses. Il faut respecter les consignes de sécurité spéciales. Pour ce faire, voir chapitre "Consignes générales de sécurité", page 14.

Les zones à risque sont situées:

- A proximité de composants mobiles
- En montant sur la machine
- Sous la machine levée ou les pièces machines non sécurisées.

4.4 Conformité

	Désignation des directives / normes
La machine répond aux :	<ul style="list-style-type: none">• directives machine 98/37/EG• directives de compatibilité électromagnétique 89/336/EWG

4.5 Plaque du constructeur et identification CE

Les illustrations suivantes montrent l'emplacement de la plaque du constructeur et de l'identification CE.

La plaque du constructeur (Fig. 6/1) et l'identification CE (Fig. 6/2) se situent côté droit de la machine, à côté du boîtier Vario.

Sur la plaque du constructeur sont indiquées les données suivantes:

- N° d'ident. machine:
- Type
- Année de construction
- Usine
- Poids mort kg
- Charge utile



Fig. 6

4.6 Caractéristiques techniques

		C-Drill 3000	C-Drill 4000
Largeur de travail	[m]	3	4
Nombre de socs semeurs		24	32
Inter-rangs des socs	[cm]	12,5	12,5
Contenance de la trémie	[l]	160	225
Poids mort	[kg]	130	175
Charge utile maximale	[kg]	120	170
Largeur au transport	[m]	3	4

4.7 Equipement requis pour le tracteur

Le tracteur doit satisfaire aux conditions de puissance requises et être équipé des raccords électriques, hydrauliques et de freinage requis pour pouvoir travailler avec la machine.

Electricité

- Tension de batterie:
- 12 V (Volts)
- Prise de connexion pour éclairage:
- 7- pôles

4.8 Niveau sonore

La valeur d'émission sonore mesurée au poste de travail est de 74 dB (A) (niveau de pression acoustique). La mesure est effectuée au travail, dans la cabine fermée et à l'oreille du conducteur en utilisant l'appareil de mesure

OPTAC SLM 5.

Le niveau de pression acoustique dépend essentiellement du véhicule utilisé.

5 Structure et fonction

Le chapitre suivant vous indique la structure de la machine et les fonctions des différents composants.

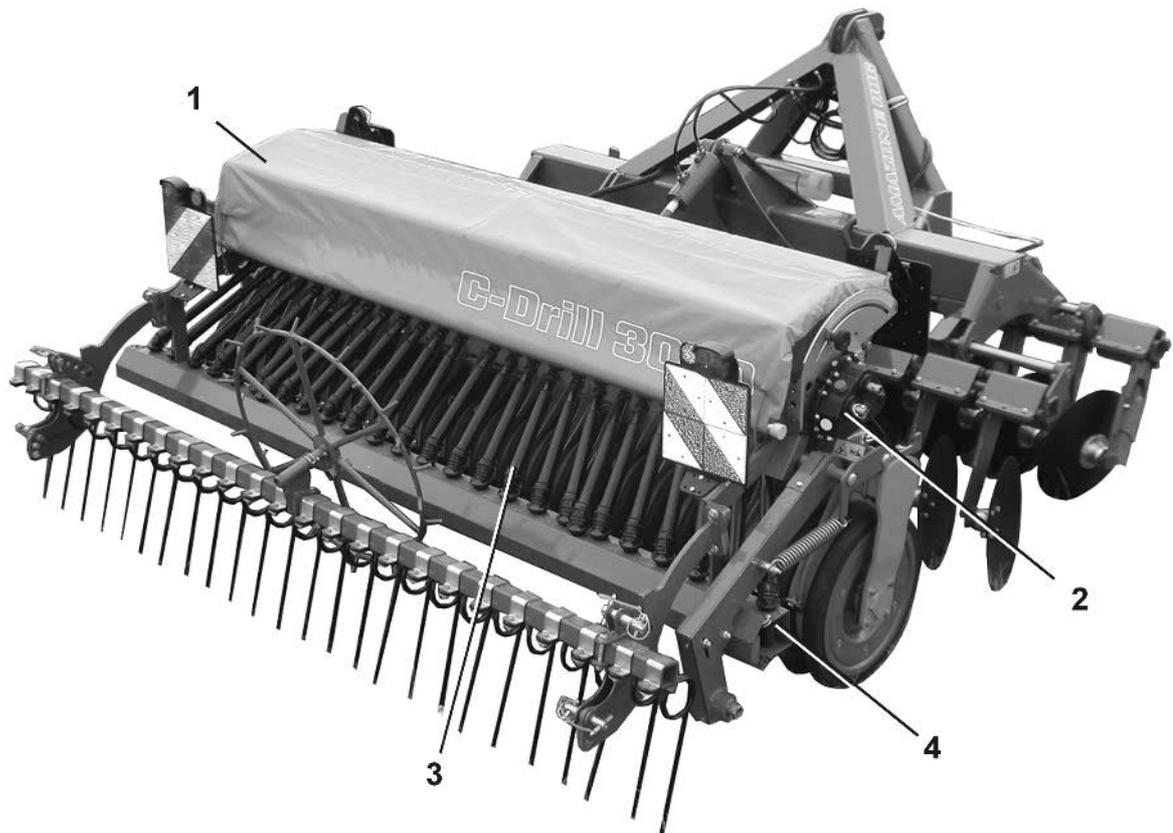


Fig. 7

Le semoir **C-Drill** permet de semer les fines graines et les graines de cultures intercalaires tout en préparant le sol avec le **Catros** ou le **Genius AMAZONE**.

La semence est embarquée dans la trémie (Fig. 7/1).

Le débit de semis se règle par le biais du boîtier (Fig. 7/2) et des glissières de fermeture.

Les roues distributrices dosent la quantité de semence définie.

La semence s'écoule par les tubes de descente (Fig. 7/3) jusqu'à l'entonnoir de sortie (Fig. 7/4) et est ensuite localisée dans le sol.

5.1 Arbre agitateur

L'arbre agitateur (Fig. 9/1) qui tourne à l'intérieur de la trémie a pour objet d'éviter la formation de phénomènes de stagnation de grain qui pourraient engendrer un débit de grain erroné.

Le semis de certaines variétés de semence peut toutefois nécessiter de débrayer l'arbre agitateur pour qu'il ne tourne pas.

Ceci est le cas en particulier avec le colza, avec lequel une agitation intensive peut provoquer l'encollage des graines de colza entre elles. Pour cette raison débrayez l'arbre agitateur lorsque vous semez du colza (voir ci-après).

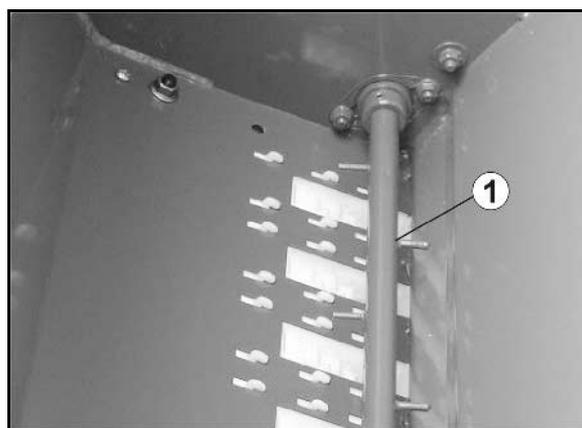


Fig. 8

5.2 Roue d'entraînement

La roue (Fig. 9/1) entraîne les roues distributrices par le biais du boîtier Vario.

Pour le travail, insérez la roue d'entraînement dans l'entraînement et goupillez en sécurité.

La roue d'entraînement est tournée manuellement à l'aide de la manivelle au cours du contrôle de débit.

Pour les déplacements sur route, fixez la roue d'entraînement sur le recouvreur (Fig. 10) et goupillez en sécurité.

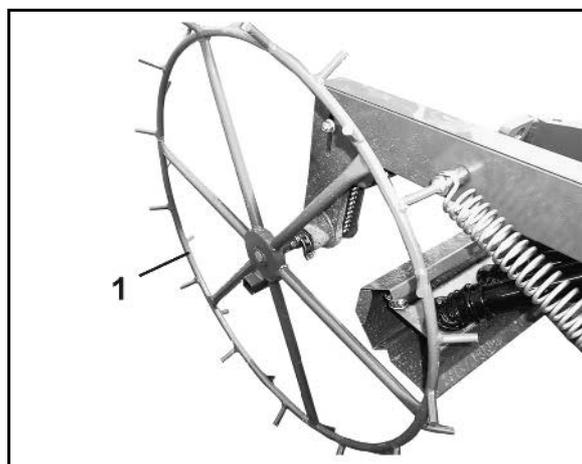


Fig. 9

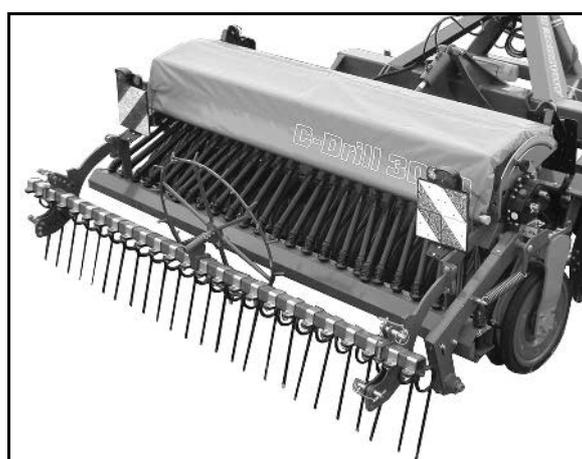


Fig. 10

5.3 Boîtier Vario

Le débit de grain souhaité se règle au boîtier variateur (Fig. 11/1).

Le levier de réglage du boîtier (Fig. 11/2) permet de régler en continu le régime des roues distributrices et donc le débit de semis.

Plus le chiffre sur lequel le repère (Fig. 11/3) est réglé sur l'échelle graduée (Fig. 11/4) est élevé, plus le débit de semis est important.



Important!
Réalisez un contrôle de débit !

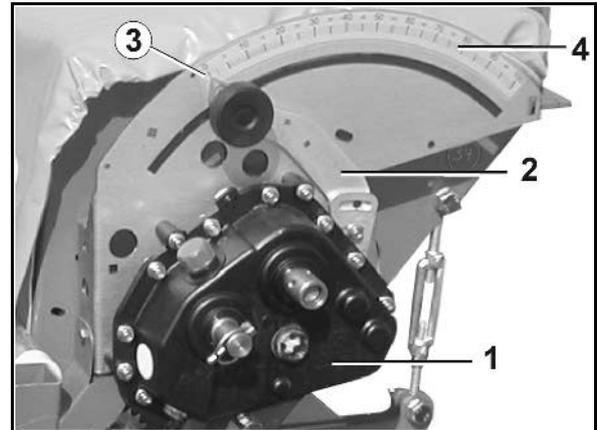


Fig. 11

5.4 Roues distributrices et glissières de fermeture

Les roues distributrices sont composées comme suit:

- Une roue distributrice normale (Fig. 12/1) et
- Une roue distributrice fines graines (Fig. 12/2).
- Pour le semis de graines normales, les deux roues distributrices sont reliées par une goupille et sont entraînées simultanément.
- Pour le semis de fines graines, seule la roue distributrice fines graines est entraînée. Il faut annuler la liaison à la roue distributrice normale par le biais de la goupille.

Les glissières de fermeture (Fig. 12/3) sont réglables sur 3 positions et doivent être réglées en fonction de la semence utilisée.

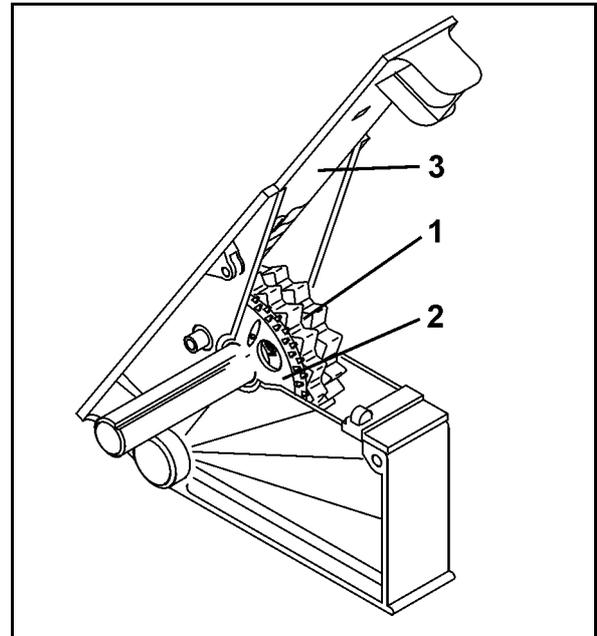


Fig. 12

5.5 Clapet de fond

Le clapet de fond (Fig. 13/1) peut se régler sur 8 positions, en fonction de la semence.

(Fig. 13/2) levier de réglage des clapets de fond

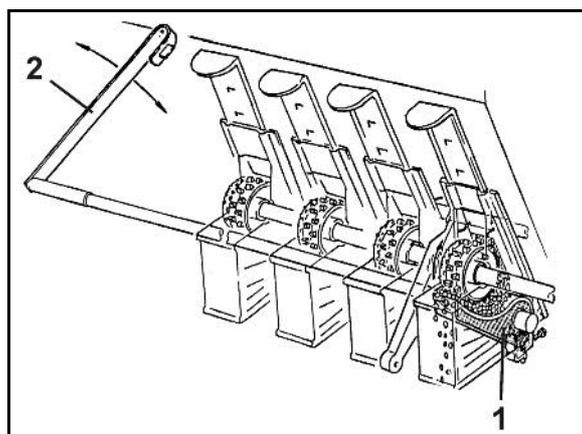


Fig. 13

6 Montage

Travail d'atelier

1. Démontez l'outil de préparation du sol:
 - o Desserrez l'étrier de blocage et démontez l'éclairage à l'avant (Fig. 14/1) et à l'arrière (Fig. 14/2).
 - o Enlevez les attaches câbles dans la mesure où cela est nécessaire !

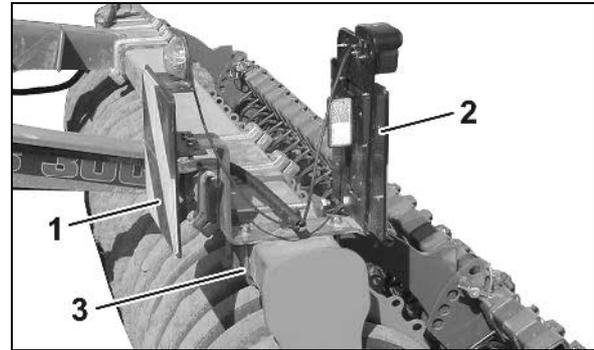


Fig. 14

- o Desserrez l'étrier de blocage (Fig. 15/2) à gauche et à droite et enlevez le recouvreur avec son support (Fig. 15/1).



Recommandation!

Attention lors du démontage / montage! Poids du recouvreur : env. 90kg!

2. Enlevez l'emballage du C-Drill.

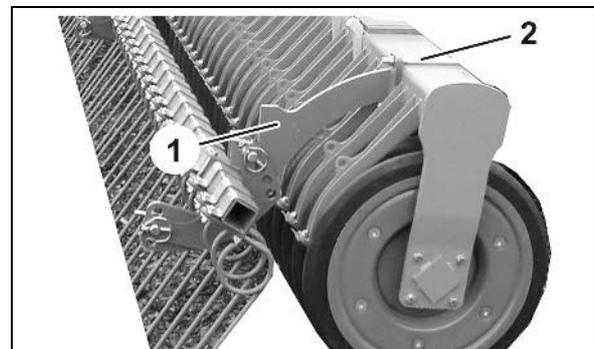


Fig. 15



Recommandation!

Pour le montage, utilisez un outil de levage approprié !

La résistance minimale à la traction de la sangle de levage doit être de 200kg !

3. Sécurisez la machine avec la sangle de levage (Fig. 16/1) du dispositif de levage.



Recommandation!

Utilisez les emplacements de levage marqués (Fig. 16/2) sur la machine !

4. Desserrez cinq étriers de blocage du support de transport.
5. Avec le dispositif de levage, déposez la machine de façon centrale sur le support de rouleur.



Recommandation!

Ne pas encore desserrer la sangle de levage !

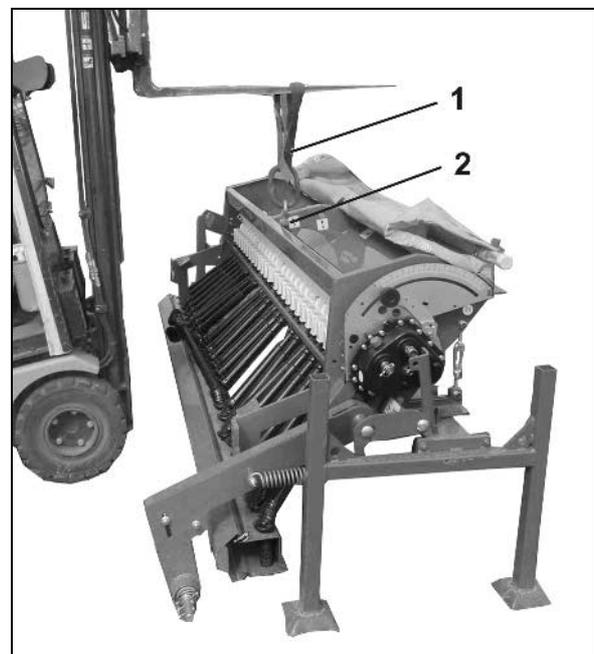


Fig. 16

Montage

6. Fixez la machine avec quatre étriers de blocage (Fig. 17/1).
7. Fixez l'entraînement de la roue d'entraînement avec l'étrier de blocage (Fig. 17/2).



Fig. 17

8. Montez l'éclairage avant avec les plaques de signalisation sur le C-Drill.



Fig. 18

9. Montez l'éclairage arrière avec les plaques de signalisation sur le C-Drill.
Fixez le câble par des attaches-câbles.



Fig. 19

10. Montez le recouvreur avec son support (Fig. 20/1) sur le C-Drill.
11. Montez le support de la roue d'appui (Fig. 20/2) sur la barre du recouvreur.
Insérez la roue d'appui et goupillez en sécurité (Fig. 20/3).

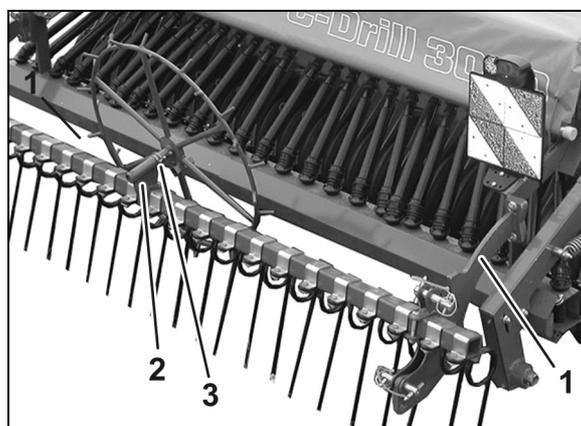


Fig. 20

7 Mise en service

Ce chapitre vous fournit des informations concernant la mise en service de votre machine.



Danger !

- **Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit impérativement avoir lu et compris la notice d'utilisation.**
- **Respectez le chapitre "Conseils de sécurité pour l'utilisateur", en page 18 pour**
 - **Déplacer la machine**
 - **Utiliser la machine**
- **Respectez la charge utile maximale de la machine attelée / portée ainsi que les charges admises par essieu et charges d'appui du tracteur. Le cas échéant, effectuez le déplacement avec une trémie à moitié pleine.**

8 Atteler et dételer la machine



Danger!

Les réglages doivent impérativement être réalisés lorsque le moteur est arrêté et la clé de contact retirée !

8.1 Tableau de réglage des différentes semences

Semence	Roues distributrices	Réglage des glissières	Position des clapets de fond		Arbre agitateur
			PMG inférieur à 50g	PMG supérieur à 50g	
Epeautre	Normales	ouvertes	-	2	en fonction
Avoine	Normales	ouvertes	-	2	en fonction
Seigle	Normales	ouvertes	1	2	en fonction
Seigle	Fines graines	ouvertes	1	-	en fonction
Orge	Normales	ouvertes	1	-	en fonction
Blé	Normales	ouvertes	1	2	en fonction
Escourgeon	Normales	ouvertes	1	2	en fonction
Haricots, petits (PMG inférieur à 600g)	Normales	¾ ouvertes	6		en fonction
Pois	Normales	¾ ouvertes	4		en fonction
Chanvre (traité)	Normales	¾ ouvertes	1		en fonction
Graminées	Normales	ouvertes	2		en fonction
Sorgho	Normales	¾ ouvertes	1		en fonction
Lupin	Normales	¾ ouvertes	4		en fonction
Luzerne	Normales	¾ ouvertes	1		en fonction
Luzerne	Fines graines	¾ ouvertes	1		en fonction
Lin oléifère (humecté)	Normales	¾ ouvertes	1		débrayé
Lin oléifère (humecté)	Fines graines	¾ ouvertes	1		débrayé
Radis oléifère	Normales	¾ ouvertes	1		débrayé
Radis oléifère	Fines graines	¾ ouvertes	1		débrayé
Phacélie	Normales	¾ ouvertes	1		en fonction
Phacélie	Fines graines	¾ ouvertes	1		en fonction
			* pour les débits supérieurs à 12 kg/ha utilisez les roues normales.		
Colza	Fines graines	¾ ouvertes	1		débrayé
Trèfle violet	Fines graines	¾ ouvertes	1		débrayé
Moutarde	Fines graines	¾ ouvertes	1		débrayé
Soja	Normales	¾ ouvertes	4		en fonction
Tournesol	Normales	¾ ouvertes	2		en fonction
Navets	Fines graines	¾ ouvertes	1		débrayé
Vesce	Normales	¾ ouvertes	2		en fonction

8.2 Réglage des clapets de fond

Le clapet de fond se règle de façon centralisée, en utilisant le levier de réglage du clapet de fond (Fig. 21/1).

Le clapet de fond se règle sur 8 positions, en fonction de la graine à semer.

Assurez le réglage dans la position désirée à l'aide de la goupille agricole



Remarque!

Recherchez dans les tableaux (Page 37) la position requise des clapets de fond.



Fig. 21

8.3 Réglage des roues distributrices fines graines / normales

• Pour graines normales

Dans le cas de semis effectués avec roues distributrices normales, la roue distributrice pour graines normales et la roue distributrice pour fines graines sont accouplées et tournent ensemble.

Après un semis de fines graines, si l'on désire semer ensuite avec les roues distributrices pour graines normales, l'accouplement des deux roues s'opère comme suit:

1. faites tourner la roue distributrice normale (Fig. 22/1) sur l'arbre de distribution jusqu'à ce que le goujon logé dans la roue distributrice soit visible.
2. repoussez sur chaque roue le goujon vers la roue fines graines comme l'indique la Fig. 22. Vérifiez ensuite si les deux roues sont bien solidaires !

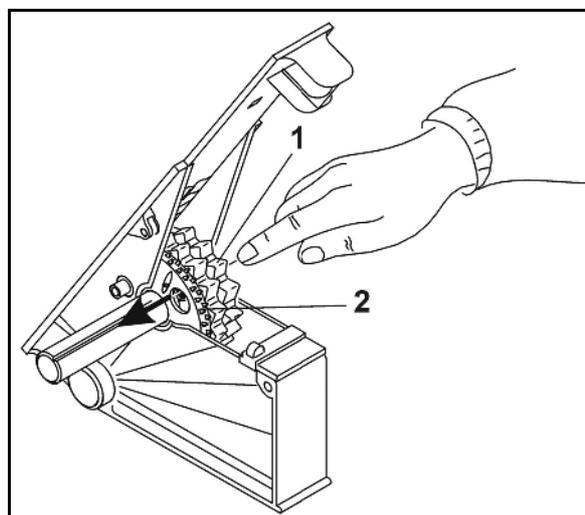


Fig. 22

• Pour fines graines

Pour le semis de fines graines, il est nécessaire de désolidariser la roue pour graines normales de la roue pour fines graines. Pour cela :

1. actionnez le levier du variateur le nombre de fois nécessaire pour qu'apparaissent les perçages (Fig. 23/1) pratiqués dans les roues fines graines.
2. repoussez le goujon par l'arrière du perçage jusqu'à butée dans la roue distributrice pour graines normales de manière à ce que la roue pour graines normales puisse tourner librement sur l'arbre de distribution. Vérifiez ensuite le fonctionnement en roue libre !



Remarque!

Voir tableau en page 36.

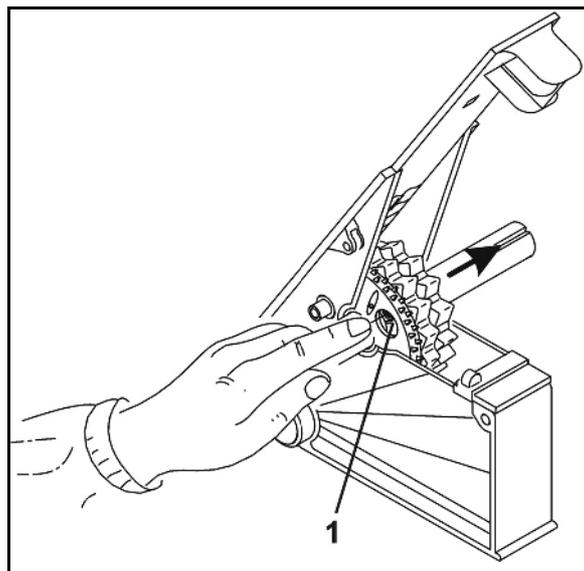


Fig. 23

8.4 Réglage des glissières

Les glissières montées sur les carters de distribution peuvent être réglées sur trois positions (voir Fig. 24) :

- **A** = fermée
- **B** = 3/4 ouverte
- **C** = ouverte



Remarque!

Recherchez dans les tableaux (en page 36) la position requise des glissières!



Important!

Maintenez fermées les glissières de fermeture au niveau des deux unités de vidange (unités de dosage sans roue distributrice) !

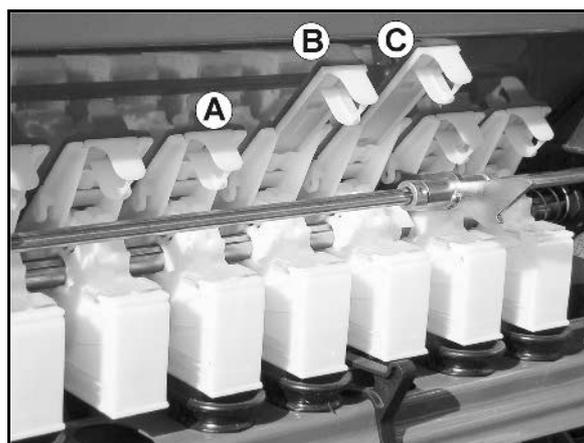


Fig. 24

8.5 Entraîner l'arbre agitateur / interrompre l'entraînement

Débrayage de l'entraînement de l'arbre agitateur:

Retirez la goupille agricole (Fig. 25/1) de l'arbre creux du variateur (Fig. 25/2) et brochez la comme indiqué sur la figure, dans le perçage prévu à cet effet dans l'arbre secondaire.



Remarque!

Recherchez dans le tableau (en page 36), les variétés de semences nécessitant de débrayer l'arbre agitateur.

Entraîner l'arbre agitateur :

Insérez la goupille (Fig. 25/1) dans l'arbre creux du boîtier (Fig. 25/2).



Remarque!

Tournez la roue d'entraînement jusqu'à ce que la goupille puisse être montée !

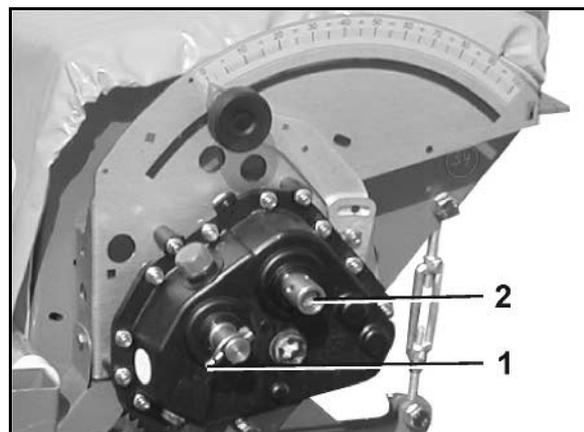


Fig. 25

8.6 Réglage du débit de semis au niveau du boîtier

1. Desserrez le bouton d'arrêt (Fig. 26/1) du levier de réglage de boîtier.
2. Poussez le repère du levier de réglage du boîtier (Fig. 26/2) sur le réglage de boîtier souhaité.
3. Serrez le bouton d'arrêt (Fig. 26/1).



Important!

Après chaque réglage à l'aide du levier variateur, il est impératif de vérifier par étalonnage, si le débit de grain recherché est effectivement distribué.

Le contrôle de débit de grain doit s'effectuer également :

- Lorsque le réglage des glissières est modifié
- Lorsque le réglage des clapets de fond est modifié
- Lorsque l'on remplace les roues distributrices principales par les roues distributrices fines graines, et vice-versa
- Lorsque l'arbre agitateur est débrayé ou à nouveau embrayé

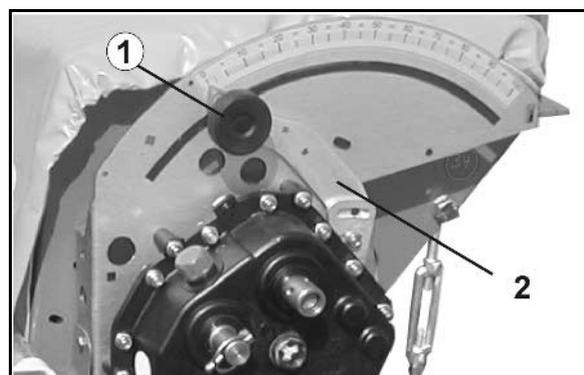


Fig. 26

- Avant de semer avec un lot différent de la même semence (cela peut engendrer des écarts de débit provoqués par une granulométrie, une forme de graines, une densité de grain ou un traitement de la semence différents).

8.7 Contrôle de débit préalable

Le contrôle de débit permet de vérifier que le débit défini et le débit effectif concordent.

Toujours réaliser un contrôle de débit

- à chaque changement de variété de semence
- lorsque la variété de semence est identique mais que la granulométrie est différente, mais aussi la forme, le poids spécifique et le traitement sont différents



Recommandation !

Avant le contrôle de débit:

1. Arrêtez le moteur du tracteur
2. Serrez le frein de parking
3. Retirez la clé de contact.

1. Remplir la trémie de semence:
 - o Au moins 1/3 du volume de trémie
 - o Pour les fines graines moins en conséquence
2. Extraire les augets d'étalonnage à gauche et à droite pour les sortir de la goulotte de sortie et insérez les sous la goulotte de sortie (Fig. 28).



Remarque!

Si nécessaire, nettoyez le bas de la goulotte de sortie avant le contrôle de débit !

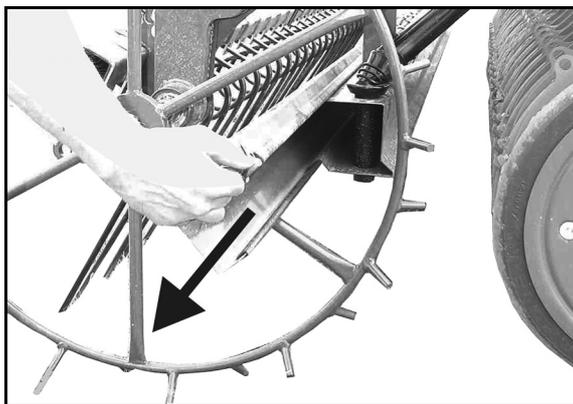


Fig. 27

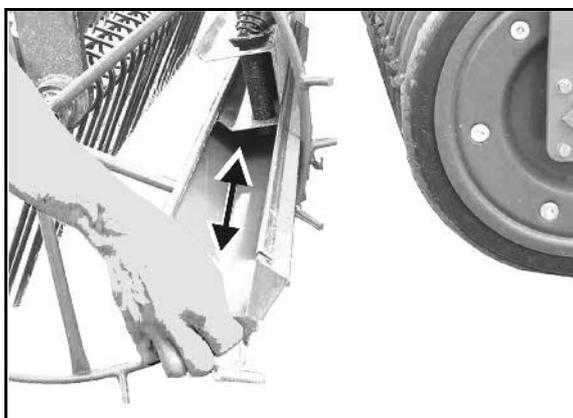
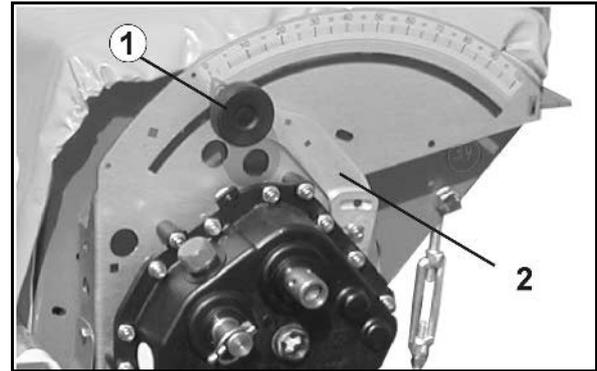


Fig. 28

3. Procédez au réglage du boîtier :
 → Semis effectué avec:

Roues distributrices	Graduation
Distributrices normales	50
Distributrices fines graines	15

Tableau 1

Fig. 29

4. Relevez l'outil de préparation du sol pour que la roue d'entraînement soit dégagée.
5. Enlevez la manivelle (Fig. 30/1) de son support.
6. Insérez la manivelle (Fig. 30/1) sur la roue d'appui.
7. En utilisant la manivelle, tournez la roue d'entraînement dans le sens de la flèche (Fig. 31) jusqu'à ce que le flux de semence qui s'écoule dans les augets d'étalonnage soit homogène.
8. Videz les augets d'étalonnage et placez les de nouveau sous la goulotte de sortie.
9. Tournez la manivelle dans le sens de la flèche en effectuant le nombre de tour mentionné au tableau (Fig. 31).
 - Le nombre de tours de manivelle dépend de la largeur de travail de l'unité de semis.
 - Le nombre de tours de manivelle se réfère à une surface de 1/40ha (250m²) ou 1/10ha (1000m²).
 - Le nombre de tours de manivelle habituel est spécifié pour 1/40ha. Pour les débits très faibles, par ex. pour le colza, nous conseillons de réaliser le nombre de tours de manivelle pour 1/10ha.


Fig. 30

Atteler et dételer la machine

10. Pesez le grain recueilli dans l'auget d'étalonnage (Fig. 12.2) en tenant compte de la tare et multipliez le poids obtenu
- o par le facteur "40" (pour 1/40 ha) ou
 - o par le facteur "10" (pour 1/10 ha).

- Contrôle de débit sur 1/40 ha:

Quantité semée [kg/ha] = Quantité recueillie [kg/ha] x 40

- **Contrôle de débit sur 1/10 ha:**

Quantité semée [kg/ha] = Quantité recueillie [kg/ha] x 10

Exemple:

Contrôle de débit sur 1/40 ha

Quantité de grains recueillie 3,2 kg.

Quantité semée [kg/ha] = 3,2 [kg] x 40 [1/ha] = 128 [kg/ha]

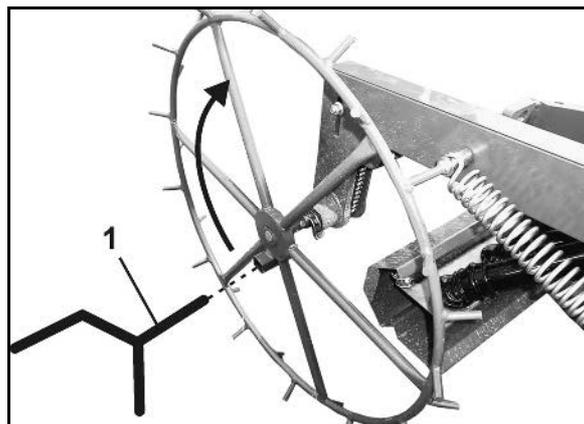


Fig. 31

Largeur de travail	Nombre de tours de manivelle	
	1/40 ha	1/10 ha
3 m	22,5	90
4 m	17	67,5

Tableau 2

11. Après le contrôle de débit:
- o Remplacez la manivelle et les augets d'étalonnage en position de transport (Fig. 27 / Fig. 30).

8.7.1.1 Détermination de la valeur de réglage du sélecteur à l'aide de la disquette de réglage

Le premier contrôle de débit ne permet pas en général d'obtenir la quantité de grains souhaitée. Cependant, avec la valeur de réglage fournie par le premier contrôle et le débit de grain théorique, obtenu par calcul, il est possible de déterminer facilement la valeur correcte de réglage à l'aide de la disquette de réglage.

La disquette comprend trois échelles graduées: une échelle en bordure du disque sur fond blanc (Fig. 32/1) pour les quantités supérieures à 30 kg/ha et une échelle intérieure sur fond blanc (Fig. 32/2) pour les quantités inférieures à 30 kg/ha. L'échelle intermédiaire à fond coloré (Fig. 32/3) indique les valeurs de réglage pour le sélecteur, échelonnées de 1 à 100..

Exemple:

La quantité de grains à semer souhaitée est de 125 kg/ha.

1. Faites un premier étalonnage sur une valeur de réglage arbitraire de "25" par exemple (ou toute autre valeur). Admettons que le calcul théorique vous ait donné 175 kg/ha.
2. Faites concorder la quantité calculée 175 kg/ha (Fig. 32/A) avec la valeur de réglage arbitraire "25" (Fig. 32/B) sur la disquette.
3. Lisez sur la disquette la valeur de réglage du sélecteur correspondant à la quantité de grain voulue de 125 kg/ha (Fig. 32/C). Dans notre exemple, la valeur de réglage à utiliser est "17,8" (Fig. 32/D).
4. Vérifiez le réglage du boîtier sélecteur obtenu à l'aide de la disquette en procédant comme indiqué en page 40.

Après le contrôle de débit:

1. Insérez la manivelle (Fig. 30/1) sur son support de transport.
2. Placez les augets d'étalonnage à gauche et à droite sur leur position de transport.



Remarque!

Le premier contrôle de débit ne permet pas, en règle générale, d'obtenir la quantité de grains souhaitée. Cependant les valeurs fournies par le premier contrôle permettent d'obtenir facilement la valeur correcte du réglage au boîtier sélecteur en utilisant la disquette de réglage.

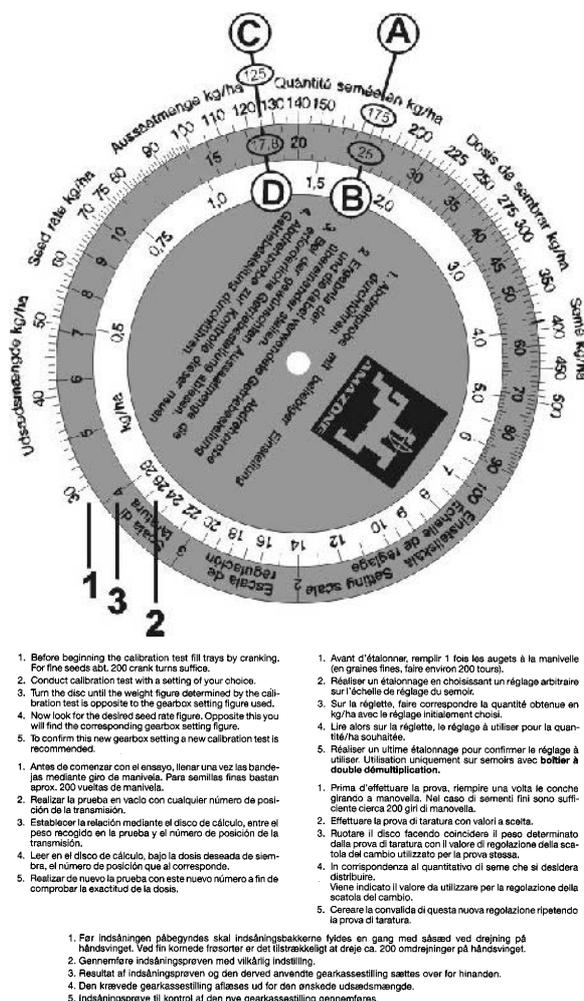


Fig. 32

1. Before beginning the calibration test fill trays by cranking. For fine seeds abt. 200 crank turns suffice.
 2. Conduct calibration test with a setting of your choice.
 3. Turn the disc until the weight figure determined by the calibration test is opposite to the gearbox setting figure used.
 4. Now look for the desired seed rate figure. Opposite this you will find the corresponding gearbox setting figure.
 5. To confirm this new gearbox setting a new calibration test is recommended.
1. Antes de comenzar con el ensayo, llenar una vez las bandejas mediante giro de manivela. Para semillas finas bastan aprox. 200 vueltas de manivela.
 2. Realizar la prueba en vacío con cualquier número de posición de la transmisión.
 3. Establecer la relación mediante el disco de cálculo, entre el peso recogido en la prueba y el número de posición de la transmisión.
 4. Leer en el disco de cálculo, bajo la dosis deseada de siembra, el número de posición que al corresponde.
 5. Realizar de nuevo la prueba con este nuevo número a fin de comprobar la exactitud de la dosis.
1. Prima d'effettuare la prova, riempire una volta le conche girando a manovella. Nel caso di semi fini sono sufficienti circa 200 giri di manovella.
 2. Effettuare la prova di taratura con valori a scelta.
 3. Ruotare il disco facendo coincidere il peso determinato dalla prova di taratura con il valore di regolazione della scatola del cambio utilizzato per la prova stessa.
 4. In corrispondenza al quantitativo di seme che si desidera distribuire. Viene indicato il valore da utilizzare per la regolazione della scatola del cambio.
 5. Cercare la convalida di questa nuova regolazione ripetendo la prova di taratura.
1. Før indsåningen påbegyndes skal indsåningsbakkerne fyldes en gang med såsæd ved drejning på håndsvinget. Ved fin kornede frøsorter er det tilstrækkeligt at dreje ca. 200 omdrejninger på håndsvinget.
 2. Gennemføre indsåningsproven med vilkårlig indstilling.
 3. Resultat af indsåningsproven og den derved anvendte gearkassestilling sættes over for hinanden.
 4. Den krævede gearkassestilling aflæses ud for den ønskede udsædsmængde.
 5. Indsåningsprøve til kontrol at den nye gearkassestilling gennemføres.

9 Transport sur routes

Danger!

- **Pour les déplacements sur route, respectez les consignes mentionnées au chapitre "Consignes de sécurité pour l'utilisateur", page 20.**

Si vous utilisez les routes et voies publiques pour vous rendre dans les champs, le tracteur et les machines doivent satisfaire aux réglementations du service des mines et du code de la route.

Le propriétaire et le conducteur du véhicule sont tenus légalement responsables du respect de ces règlements.

Avant et pendant le déplacement, il faut en outre respecter les consignes mentionnées dans ce chapitre.



Important !

Respectez les réglementations sur la prévention des accidents de la circulation !

Au cours du déplacement sur route, la charge sur l'essieu avant du tracteur doit au minimum correspondre à 20% du poids mort du tracteur. Sinon le tracteur ne peut plus être dirigé avec une sécurité suffisante.

Dans les virages, tenez compte de l'empattement et de la masse d'inertie de la machine.

Il est interdit de se tenir sur la machine ou de transporter des charges sur la machine au cours du déplacement.



Recommandation !

Avant les déplacements sur route, placez la roue d'appui en position de transport !

10 Travail avec la machine



Danger!

- **Pour les déplacements sur route, respectez les consignes mentionnées au chapitre "Consignes de sécurité pour l'utilisateur", page 20.**
- **Respectez les pictogrammes d'avertissement sur la machine. Ces pictogrammes vous fournissent des conseils importants pour un fonctionnement sans risque de la machine. Le respect de ces conseils contribue à votre sécurité!**

10.1 Remplissage de la trémie

Remplissez la trémie par les côtés et répartissez la semence sur toute la largeur de la trémie en utilisant un outil approprié.

10.2 Début du travail

Au début du travail:

1. Eloignez les personnes de la zone à risques.
2. Au début du champ amenez la machine en position de travail.
3. Amenez la roue d'entraînement en position de travail.
4. Démarrez.
5. Après 100 m vérifiez et corrigez si nécessaire :
 - La profondeur de dépôt de la semence
 - L'intensité de travail du recouvreur.



Remarque!

La semence traitée est très toxique pour les oiseaux !

La semence doit être complètement intégrée ou recouverte de terre.

En relevant les socs, évitez que la semence s'écoule.

Enlevez immédiatement la semence répandue !

10.3 Vidange de la trémie



Important!

Videz la trémie avant de nettoyer !

La vidange se fait par le biais de 2 unités de vidange (unités de dosage sans roue distributrice).

1. Avant de vidanger la trémie, placez un seau sous les ouvertures des tubes de vidange (Fig. 32/1).
 2. Ouvrez les glissières de fermeture.
- Le reliquat de semence passe par les tubes de vidange pour arriver dans le seau.
3. Refermez les glissières de fermeture lorsque la trémie est vide.

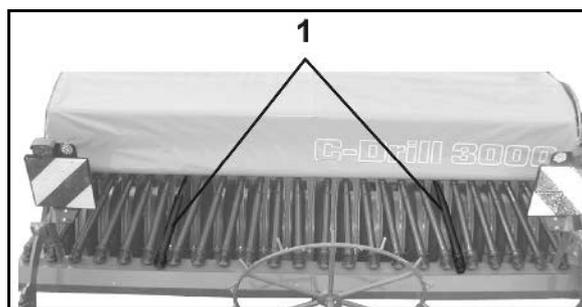


Fig. 33



Danger !

Portez un masque de protection. Ne respirez pas les poussières toxiques du produit de traitement lorsque vous éliminez la poussière avec de l'air comprimé.



Remarque!

Lorsque le semoir doit être remis pour une période prolongée, laissez les clapets de fond ouverts en grand. Si les clapets restent fermés il y a risque, surtout en hiver, que des rongeurs attirés par l'odeur résiduelle du grain, essaient de pénétrer à l'intérieur de la trémie en rongant les clapets de fond, voire les roues distributrices.

11 Maintenance, réparation et entretien



Danger!

Lors des travaux de maintenance, de réparation et d'entretien, respectez les consignes du chapitre "Conseils de sécurité pour l'utilisateur", voir en page 23,

Les fréquences de maintenance mentionnées sont valables pour une sollicitation normale. Des conditions de travail difficiles raccourcissent les périodes de maintenance.

Avant un remisage prolongé, nettoyez soigneusement la machine.

Les travaux marqués par "atelier spécialisé" doivent impérativement être réalisés par un atelier spécialisé.

Après les travaux de maintenance et de remise en état, remontez les dispositifs de sécurité et de protection.

11.1 Nettoyage



Important!

- Surveillez particulièrement soigneusement les conduites de freins, d'air et d'hydraulique !
- Ne mettez jamais d'essence, de benzène, de pétrole ni d'huiles minérales sur les conduites flexibles de freins, chambres à air et conduites flexibles hydrauliques.
- Après le nettoyage, lubrifiez la machine, en particulier après un nettoyage avec un nettoyeur haute pression / nettoyeur vapeur ou des produits dissolvant la graisse.
- Respectez les réglementations légales concernant la manipulation et l'élimination des produits de nettoyage.

Nettoyage avec un nettoyeur haute pression / nettoyeur vapeur



Important!

- Respectez impérativement les points suivants si vous utilisez pour le nettoyage un nettoyeur haute pression / un nettoyeur vapeur :
 - Ne nettoyez aucun composant électrique.
 - Ne nettoyez aucun composant chromé.
 - N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression / du nettoyeur vapeur directement sur les points de lubrification et les paliers.
 - Maintenez toujours les buses de nettoyage à une distance minimale de 300 mm entre la buse de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur et la machine.
 - Respectez les consignes de sécurité lorsque vous utilisez un nettoyeur haute pression.

11.2 Contrôle du niveau d'huile dans le boîtier variateur

Une vidange d'huile n'est pas nécessaire !

Vérifier le niveau d'huile du boîtier Vario:

1. Placez la machine sur une surface plane.
2. Le niveau d'huile doit être visible au niveau du regard (Fig. 34/1).
3. Vérifiez l'absence de fuite au niveau du boîtier.
4. En cas de fuites, faites réparer le boîtier Vario dans un atelier spécialisé.
5. Relevez sur le tableau la variété d'huile requise pour le boîtier.
6. Remplissez le boîtier Vario par le manchon de remplissage d'huile (Fig. 34/2) jusqu'au niveau du regard (Fig. 34/1).
7. Bien refermer le manchon de remplissage d'huile avec le bouchon après le remplissage (Fig. 34/2).

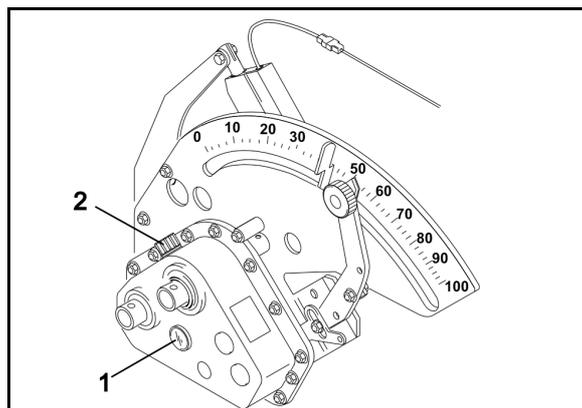


Fig. 34

Qualité d'huile hydraulique et dose prescrite pour le boîtier Vario	
Dose complète:	0,9 litre
Huile de transmission (au choix):	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (par le constructeur)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

Tableau 3

11.3 Réglage des clapets de fond

En cas de réglage incorrect des clapets de fond il peut se produire, en cours de semis, un phénomène incontrôlé de surdosage de grain. Vérifiez donc le réglage des clapets de fond tous les six mois ou au moins avant chaque campagne de semis, en prenant le soin de vidanger soigneusement, auparavant, la trémie et les carters de distribution.

1. Vidangez la trémie.
2. Positionnez le levier de réglage des clapets de fond sur la graduation "1" du secteur à trous.
3. Vérifiez si les clapets de fond (Fig. 35/1) fonctionnent aisément.
4. Vérifiez si l'écartement prescrit de 0,1 mm à 0,5 mm entre le clapet de fond (Fig. 35/1) et la roue distributrice (Fig. 35/2) est bien respecté dans chaque carter de distribution. En même temps faites tourner manuellement la roue distributrice sur son arbre.
5. En cas d'écart, agissez sur la vis de tension du ressort (Fig. 35/3) pour régler la distance prescrite.

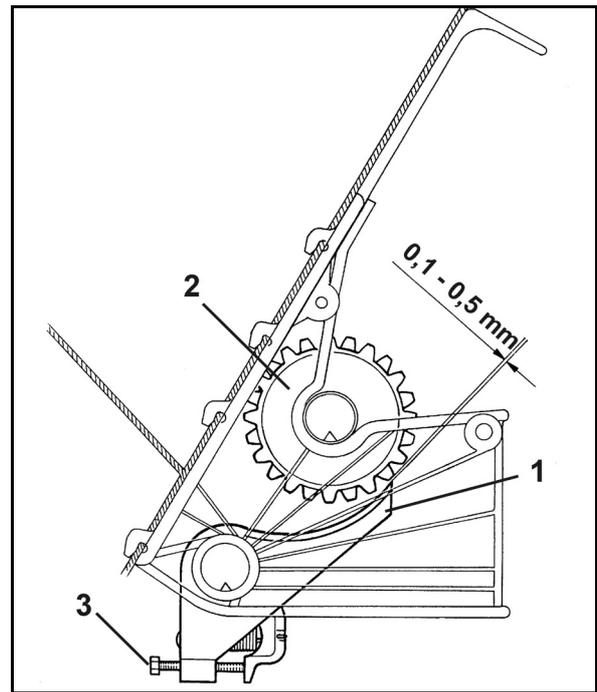


Fig. 35

11.4 Couples de serrage des vis

Filetage	Clé à utiliser [mm]	Couples de serrage [Nm] en fonction de la classe de qualité des vis et des écrous		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



